

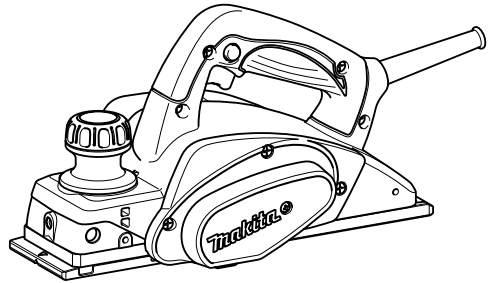


牧田®

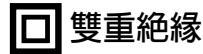
使用說明書

電動刨刀

KP0800 型



010170



△ 警告：

爲了您的安全，使用之前請仔細閱讀本手冊。
請妥善保存該手冊以備將來參考。

規格

型號	KP0800
刨削寬度	82 毫米
刨削深度	2.5 毫米
切槽深度	9 毫米
回轉數 (rpm)	17,000
全長	285 毫米
淨重	2.6 公斤
安全等級	回/川

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

用途

ENE001-1

本工具用於對木材進行刨削加工。

電源

ENF002-1

本工具僅可與銘牌上所示電壓相同的電源連接，且僅可使用單相交流電源。本工具根據歐洲標準達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

電動工具一般安全注意事項

GEA005-2

⚠ 警告：
請通讀所有的安全警告和所有的說明事項。若不遵循警告和說明事項，可能導致觸電、起火和／或嚴重的人身傷害。

請保留所有的警告和說明事項，以備日後參考。

警告所說的“電動工具”是指您使用電源（接線式）或電池（充電式）進行操作的電動工具。

工作區域安全事項

1. 保持工作區域清潔，照明情況良好。混亂或黑暗的工作區域容易招致意外情況發生。
2. 請勿在易爆環境，如有可燃性液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花可能會引燃粉塵或氣體。
3. 操作電動工具時請讓兒童和旁觀者遠離。操作時的分心會使您無法正常控制工具。

電氣安全事項

4. 電動工具的插頭必須與插座相匹配。切勿以任何方式對插頭進行改裝。請勿將任何適配器插頭用於接地的電動工具。未經改裝的插頭和相匹配的插座可降低觸電的危險。
5. 請避免與接地的表面如管子、散熱器、爐灶以及冰箱等進行身體接觸。如果您的身體接地，將會增加觸電的危險。
6. 請勿將電動工具暴露在雨水或潮濕的環境中。水進入電動工具將增加觸電的危險。
7. 請勿不當使用導線。切勿用導線拖拽工具或拔下電動工具的插頭。避免使導線受熱、沾染油脂，碰到尖銳的邊緣或移動的部件。破損或纏繞的導線會增加觸電的危險。

8. 在室外操作電動工具時，請使用戶外專用的延長線。使用適用於室外的導線可降低觸電的危險。
9. 如果必須要在潮濕的場所操作電動工具時，請使用帶漏電斷路器（GFCI）保護功能的電源。使用漏電斷路器可降低觸電的危險。

人身安全注意事項

10. 操作電動工具時請保持警惕，注意您的操作，並運用常識。請勿在麻醉品、酒精或其它藥物作用影響下操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重的人身傷害。
11. 請使用個人勞防用品。請務必佩戴眼罩。正確使用防塵面罩、防滑安全鞋、硬質帽子或耳罩等勞防用品可減少人身傷害的危險。
12. 防止意外起動。在連接至電源和/或電池組，拿起或搬運工具之前，請確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在開關上或者在開關打開的情況下給工具通電會招致意外情況發生。
13. 在起動工具之前請取下所有的調節鑰匙或板手。如果工具上旋轉部件上留有板手或調節鑰匙，則可能會導致人身傷害。
14. 操作時手不要伸得太長。操作時請雙腳站穩，隨時保持平衡。這樣可在意外情況下較好地控制工具。
15. 注意衣裝。請勿穿戴寬鬆的衣服或佩帶首飾。勿使您的頭髮、衣服和手套靠近運動部件。寬鬆的衣服、首飾或長頭髮會被捲入運動部件中。
16. 如果提供了與除塵和集塵設備連接用的裝置，請確保將其正確連接和使用。使用集塵設備可減少與粉塵有關的意外事件。

電動工具的使用和保養

17. 不要濫用電動工具。根據用途使用正確的電動工具。選擇具有正確的設計額定值的工具進行工作，可更好地完成作業並且更安全。
18. 如果工具的開關無法使工具開啓和關閉，則請勿使用該工具。無法通過開關控制的電動工具非常危險，必須進行維修。
19. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且/或將電池組從工具上取下。這些安全防衛措施可降低工具意外起動的危險。

20. 將閒置的電動工具存放於兒童無法觸及之處，並且不得讓任何不熟悉工具或這些說明事項的人員操作工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
21. 保養電動工具。檢查運動部件是否有偏差或粘連、部件是否破損以及其它可能會影響工具運行的情況。如果部件有損壞，請在使用之前將工具送去維修。許多意外是由於電動工具的保養不良引起的。
22. 保持切割工具的鋒利和清潔。保養良好，具有鋒利切邊的切割工具不易粘連，並且易於控制。
23. 按照這些說明事項，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和鑽頭。將電動工具用於除了這些設計用途以外的操作時將導致意外情況發生。

維修服務

24. 請將您的電動工具交由有資格的專業維修人員處理，僅可使用與原部件相同的更換部件。這樣可確保保持工具的安全性。
25. 根據以下說明進行潤滑和更換附件。
26. 保持手柄乾燥、清潔，沒有油污和潤滑脂。

電動刨刀使用安全警告

GEB010-3

1. 待刀具完全停止後方可放下工具。因為暴露在外面的刀具可能會接觸放置位置的表面，導致工具失控或嚴重人身傷害。
2. 請使用螺絲鉗或其它可行的方式將工件夾緊並穩固地放置在平穩的平台上。手持工件或將工件抵在側面，可能會導致工件擺放不穩，使工具失去控制。
3. 工作場地不可留有破布、衣裳、導線、索線等等。
4. 注意不要切割到鐵釘。刨削操作之前請檢查工件上是否有鐵釘並將其清除。
5. 請僅使用鋒利的刀片。裝卸刀片時，需十分小心。
6. 操作前務必檢查刀片安裝螺栓是否緊固。
7. 需用雙手握緊工具。
8. 手應遠離旋轉的部件。

9. 在實際的工件上使用工具之前，請先讓工具空轉片刻。請注意，振動或搖擺可能表示安裝不當或刀片不平衡。
10. 打開開關前，請確認鋸片未與工件接觸。
11. 在開始刨削操作前請等待刀片轉速達到全速。
12. 在進行任何調整前，請務必關閉工具電源並等待刀片完全停止。
13. 絕不能用手指挖掏刀筒上的積塞木屑。刨削潮濕木材時，刀筒的刀溝內容易堆積木屑。請用木棒將其清除。
14. 運行中的工具不可離手放置。只能在手握工具的情況下運行工具。
15. 時常互換刀筒上的刀片與刀蓋，以免因經久使用而形成不平衡，導致振動或縮短工具使用壽命。
16. 請僅使用本說明書中指定的牧田刀片。
17. 根據您操作的材料及應用，請務必使用正確的防塵面罩／呼吸器。

請保留此說明書。

⚠ 警告：

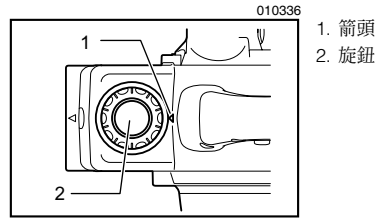
請勿因對產品足夠熟悉（由於重複使用而獲得的經驗）而不嚴格遵循相關產品安全規則。
使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

功能描述

⚠ 注意：

- 在調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並拔下電源插頭。

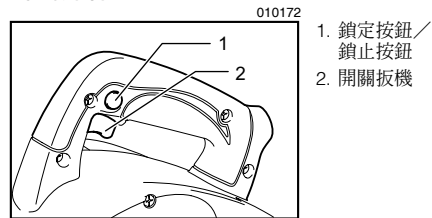
調節切割深度



1. 箭頭
2. 旋鈕

只需旋轉工具正面的旋鈕，使指針指向所需切割深度便可調節切割深度。

開關操作



1. 鎖定按鈕／鎖止按鈕
2. 開關扳機

⚠ 注意：

- 插上工具電源插頭之前，請務必確認開關扳機能夠正常工作，釋放時能回到「OFF」（關閉）位置。

對於帶鎖定按鈕的工具

⚠ 注意：

- 操作期間，可將開關鎖定在「ON」（開啓）位置，使操作更加舒適。將工具鎖定在「ON」（開啓）位置時請小心，務必牢固抓握工具。

啓動工具時，只要扣動開關扳機即可。鬆開扳機工具即停止。

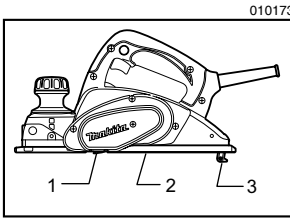
連續操作時，扣動開關扳機並按下鎖定按鈕。要從鎖定位置停止工具時，可將開關扳機扣到底，然後釋放。

對於帶鎖止按鈕的工具

為避免使用者不小心扣動開關扳機，本工具採用鎖止按鈕。

要啓動工具時，按下鎖止按鈕，然後扣動扳機開關即可。鬆開扳機工具即停止。

底腳



1. 刨刀片
2. 後刨板
3. 底腳

完成切割操作後，支起底腳，抬起工具後側。這樣可防止刀片受損。

裝配

△ 注意：

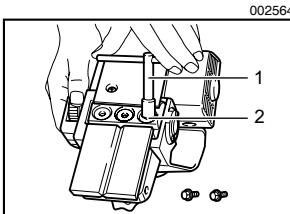
- 對工具進行任何裝配操作前請務必確認機器已關閉且已拔下電源插頭。

拆卸或安裝刨刀片

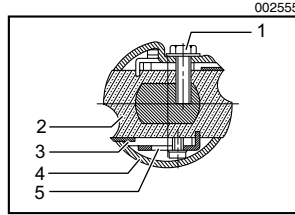
△ 注意：

- 安裝刀片至工具時，請小心地將刀片安裝螺栓旋緊。安裝螺栓出現鬆動會非常危險。請務必檢查安裝螺栓，確保其緊固。
- 裝卸刀片時，需十分小心。拆卸或安裝刀片時，請使用手套或破布保護您的手指。
- 請僅使用牧田板手來拆卸或安裝刀片。否則可能會導致安裝螺栓安裝過緊或者較松。這樣可能會造成人身傷害。

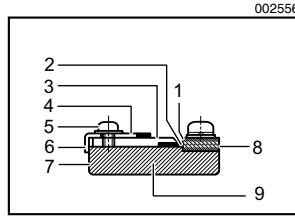
對於使用傳統刨刀片的工具



1. 套筒板手
2. 螺栓



1. 螺栓
2. 刀筒
3. 刨刀片
4. 刀筒蓋
5. 調整板



1. 量規定位板內緣
2. 刀片邊緣
3. 刨刀片
4. 調整板
5. 螺絲
6. 後跟
7. 量規基板後緣
8. 量規定位板
9. 量規基板

拆卸刀筒上的刀片時，請使用套筒板手旋下安裝螺栓。刀筒蓋可與刀片同時拆下。

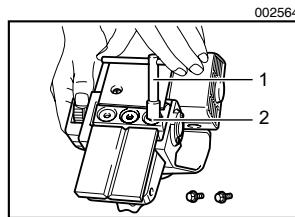
爲了安裝刀片，必須先清除全部碎屑以及附著在刀筒或刀片上的異物。請使用同樣尺寸同樣重量的刀片，否則會造成刀筒振動，從而造成刨削動作不良，以至損壞工具。

刨刀片放在量規基板上以使刀片邊緣完全與量規定位板內邊緣相平齊。將調整板放在刀片上，然後只需按與量規基板的後緣相平齊的調整板的後跟部，旋緊調整板上的兩個螺絲。這時方可將調整板的後跟部滑進刀筒凹槽中，然後將刀筒蓋蓋上。

最後使用套筒板手均勻而交替地旋緊所有安裝螺栓。

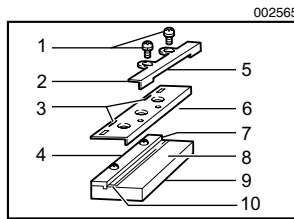
安裝另一刀片時重複上述步驟。

對於使用小型刨刀片的工具



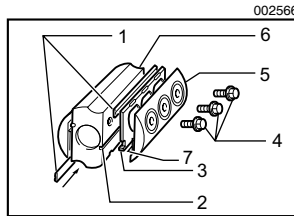
1. 套筒板手
2. 螺栓

1. 如工具已使用過，則需先取下現有刀片，仔細清潔刀筒表面及刀筒蓋。拆卸刀筒上的刀片時，請使用套筒扳手旋下 3 枚安裝螺栓。刀筒蓋可與刀片同時拆下。



1. 平頭螺絲
2. 調整板
3. 刨刀片定位凸片
4. 量規定位板
5. 調整板後跟
6. 固定板
7. 量規定位板內側面
8. 量規基板
9. 量規基板後緣
10. 小型刨刀片

2. 安裝刀片時，使用平頭螺絲將調整板安裝至固定板，但勿將螺絲擰緊，然後調整量規基板上的小型刨刀片位置，使刀刃與量規定位板內側面完全平齊。
3. 調整量規基板上的調整板／固定板位置，使固定板上的刨刀片定位凸片位於小型刨刀片凹槽中，然後按與量規基板的後緣相平齊的調整板的後跟部，緊固平頭螺絲。
4. 特別注意要使刀片與量規定位板內側面平齊，使刨刀片定位凸片位於刀片凹槽中，使調整板的後跟部與量規基板的後緣平齊。為達到整齊劃一的切削效果，請務必仔細檢查確認上述對齊情況。
5. 將調整板的後跟部滑進刀筒凹槽中。



1. 小型刨刀片
2. 凹槽
3. 固定板
4. 六角法蘭面螺栓
5. 刀筒蓋
6. 刀筒
7. 調整板

6. 將刀筒蓋置於調整板／固定板上，然後用 3 枚六角法蘭面螺栓固定，在刀筒與固定板之間留出空隙，以便將小型刨刀片滑動到位。通過固定板上的刨刀片定位凸片定位刀片。
7. 刀片縱向調節時須手動定位，使得刀片末端不與其他部件接觸，與一側的外殼和另一側的金屬支架保持等距。
8. 緊固 3 枚六角法蘭面螺栓（使用附帶的套筒扳手），然後旋轉刀筒檢查確認刀片末端未與工具機身接觸。
9. 最後檢查確認 3 枚六角法蘭面螺栓已完全緊固。
10. 安裝另一刀片時重複步驟 1 至 9。

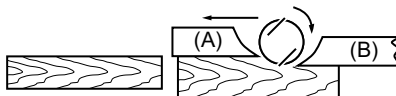
刨刀片的正確調整

刀片如未調整適當，則無法在工件上獲得平滑而水平的刨削面。刀片安裝後其切割邊須處於絕對水平位置，與後刨板平行。

下圖為正確及錯誤調整示例。

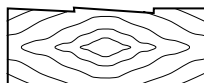
- (A) 前刨板 (可移動)
(B) 後刨板 (固定)

正確的調整



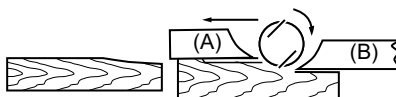
雖然該側視圖無法顯示實際情況，但刀鋒完全與後刨板平行。

表面有刻痕



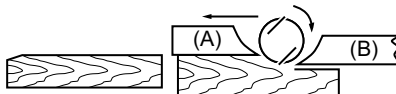
原因：一片或兩片刀片的刀鋒不平行於後刨板基線。

前端有凹陷



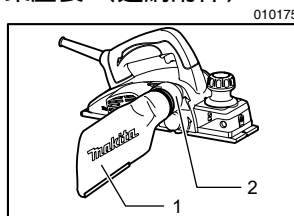
原因：一片或兩片刀片的刀鋒高於後刨板基線距離不夠。

尾端有凹陷

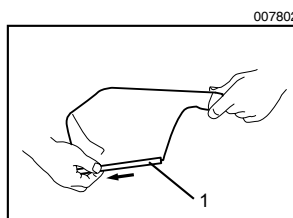


原因：一片或兩片刀片的刀鋒距離後刨板基線過高。

集塵袋 (選購附件)



- 010175
1. 集塵袋
2. 集塵口



- 007802
1. 緊固裝置

對於未配備集塵口的工具

取下碎屑蓋板然後安裝集塵口 (選購附件) 將集塵袋安裝在集塵口上。集塵口是錐形的。安裝集塵袋時，將其緊緊推上集塵口，直至其在實際操作中不會掉落為止。

對於配備集塵口的工具

將集塵袋安裝在集塵口上。集塵口是錐形的。安裝集塵袋時，將其緊緊推上集塵口，直至其在實際操作中不會掉落為止。

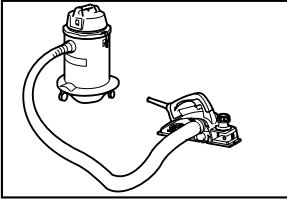
當集塵袋已裝滿一半左右的空間時，從工具上取下集塵袋並拉出緊固裝置。倒空集塵袋並輕輕拍打以去除附著在集塵袋內壁的碎屑，以便再次使用。

註：

- 如果將本工具與 Makita (牧田) 吸塵器連接，則可進行更有效和清潔的操作。

連接吸塵器

010176



對於未配備集塵口的工具

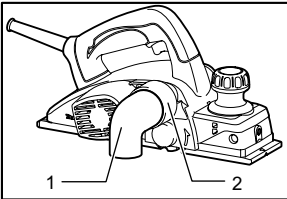
當您想進行清潔刨削操作時，請將 Makita（牧田）吸塵器連接至您的工具。然後如圖所示將吸塵器軟管接到集塵口（選購附件）上。

對於配備集塵口的工具

當您想進行清潔刨削操作時，請將 Makita（牧田）吸塵器連接至您的工具。然後如圖所示將吸塵器軟管接到集塵口上。

彎管（選購附件）

010177



1. 彎管
2. 集塵口

使用彎管可改變碎屑排放方向，保持作業清潔。

對於未配備集塵口的工具

取下碎屑蓋板然後安裝集塵口（選購附件）只需將彎管（選購附件）滑入集塵口上便可完成安裝。要取下彎管時，只需將其拔出。

對於配備集塵口的工具

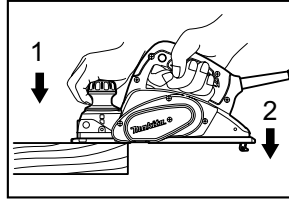
只需將彎管（選購附件）滑入集塵口上便可完成安裝。要取下彎管時，只需將其拔出。

操作

操作本工具時請用一隻手牢牢抓住旋鈕，另一隻手緊握開關把手。

刨削操作

010178



1. 開始時
2. 結束時

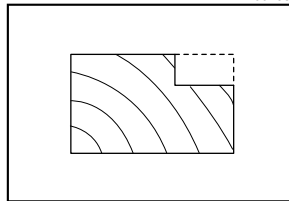
首先將工具前刨板平貼在工作表面，切勿使刀片與工件接觸。啓動工具並等待刀片達到全速運轉後再進行操作。然後緩緩向前推動工具。刨削開始時在工具的前端施力，在刨削結束時在工具的后端施力。如果您可使工件保持傾斜狀態不動，則在刨削時能夠以下坡狀態推削，比較省力。

刨削速度與刨削深度可決定刨削面的性質。

電動刨刀的刨削速度只需保持不粘塞刨屑的程度。粗刨削時可以較大的刨削深度進行刨削，精加工時則應減小刨削深度，並慢速推動工具，提高刨削面的品質。

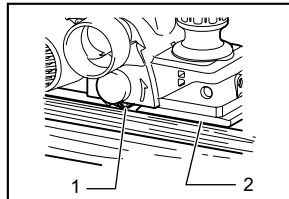
切槽

002580



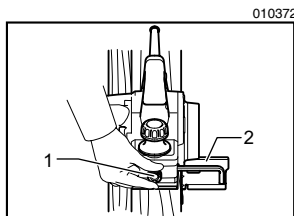
若要刨削出如圖所示的階梯狀切口，須使用作為附件提供的邊緣導板（導尺）。

010181



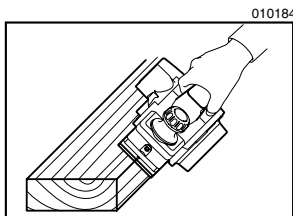
1. 刀片邊緣
2. 切割線

在工件上畫切割線。將邊緣導板插入工具正面的孔中。將刀片邊緣與切割線對齊。

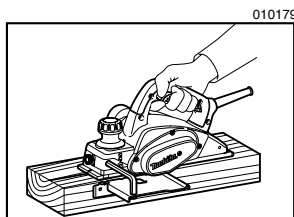


1. 螺絲
2. 邊緣導板
(選購附件)

調節邊緣導板，直至其與工件側接觸，然後緊固螺絲以固定導板。

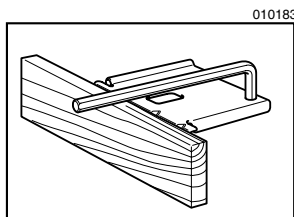


進行如圖所示的斜刨削時，將前刨板的「V」形槽與工件對齊，然後進行刨削。



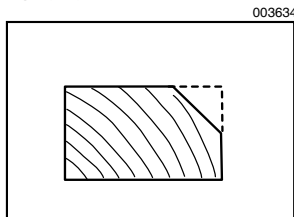
刨削時，在導板與工件的一側平齊的情況下移動工具。否則會導致刨削表面不平。

最大切槽深度為 9 mm。



您可能希望通過安裝附加木條的方式延長導板長度。導板上開有孔，可方便的插入延伸導板（選購附件）。

斜刨削



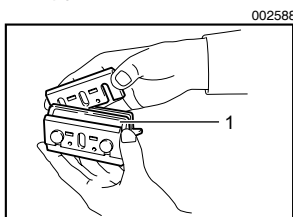
保養

△ 注意：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拔下插頭。

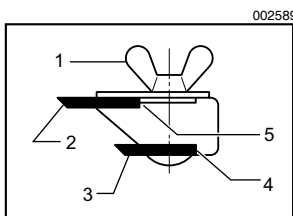
研磨刨刀片

僅限傳統刀片



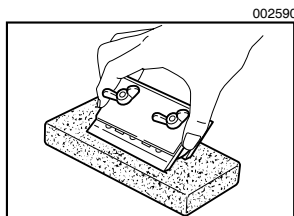
1. 刨刀夾

請保持刀片銳利，以便達到最佳的刨削效果。使用刨刀夾（選購附件）磨除刀鋒上的缺口，提高刀刀的鋒利度。



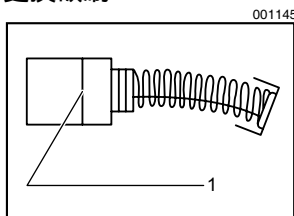
1. 碟型螺母
2. 刀片 (A)
3. 刀片 (B)
4. D 側
5. C 側

首先，鬆開刨刀夾上的兩個碟型螺母，並插入刀片 (A) 及刀片 (B)，使兩刀片背緣分別接觸到 C 及 D 側。然後旋緊碟型螺母。



研磨前，將磨刀石浸水 2 或 3 分鐘。將固定在刨刀夾上的兩個刀片刀口斜面靠緊磨刀石進行研磨，可使兩刀片都具有同一刀口斜面。

更換碳刷

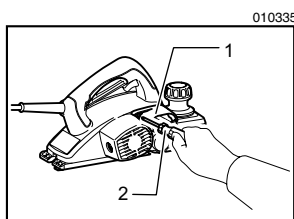


1. 界限磨耗線

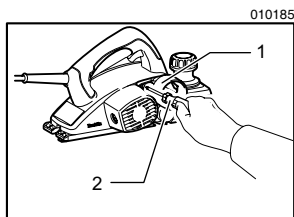
定期拆下碳刷進行檢查。

在碳刷磨損到界限磨耗線時進行更換。請保持碳刷清潔並使其在碳刷夾內能自由滑動。

兩個碳刷應同時替換。請僅使用相同的碳刷。

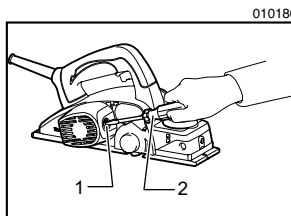


1. 碎屑蓋板
2. 螺絲起子



1. 集塵口
2. 螺絲起子

用螺絲起子取下碎屑蓋板或集塵口。



1. 碳刷夾蓋
2. 螺絲起子

使用螺絲起子拆下碳刷夾蓋。

取出已磨損的碳刷，插入新的碳刷，然後緊固碳刷夾蓋。

爲了保證產品的安全與可靠性，維修、任何其它的保養或調節需由 Makita（牧田）授權的維修服務中心完成。務必使用 Makita（牧田）的更換部件。

選購附件

△ 注意：

- 這些附件或裝置專用於本說明書所列的 Makita（牧田）電動工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- 高速鋼製刨刀片
- 碳化鎢刨刀片（使用壽命更長）
- 小型刨刀片
- 刨刀夾組件
- 刀口規
- 固定板裝置
- 邊緣導板（導尺）
- 延伸導板裝置
- 磨刀石
- 集塵口
- 集塵袋組件
- 彎管
- 套筒板手

備忘録

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-2999-0600 傳真機：02-2999-0605
地址：台北縣三重市光復路一段 83 巷 4 號 1，2 樓